

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----------|
| Inhaltsverzeichnis | I |
| 1 Einleitung | 3 |
| 1.1 Themenfindung | 4 |
| 1.2 Vergleichbare Untersuchungen | 4 |
| 1.3 Fragestellungen..... | 6 |
| 2 Sprachkontaktforschung | 8 |
| 3 Die Entlehnungsforschung | 11 |
| 3.1 Motive für Entlehnung | 11 |
| 3.2 Gliederung nach Werner Betz | 13 |
| 3.3 Gliederung nach <i>Einar Haugen</i> und <i>Uriel Weinreich</i> | 16 |
| 3.4 Kritik an den drei Vertretern und Diskussion..... | 17 |
| 4 Statistische Linguistik | 19 |
| 5 Korpuslinguistik | 20 |
| 6 Vorstellung des Materials | 23 |
| 6.1 Die Printmedien | 23 |
| 6.2 Kategorisierung von Printmedien | 23 |
| 6.3 Überblick über die französische Presselandschaft..... | 24 |
| 6.4 Der Arbeitskorpus..... | 26 |
| 7 Vorgehensweise | 29 |
| 7.1 Quantitative Erfassung..... | 29 |
| 7.1.1 Betrachtung des Korpus | 29 |
| 7.1.2 Betrachtung der Anglizismen | 31 |
| 7.1.3 Digitalisierung der Anglizismen | 33 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 8 | Qualitative Analyse..... | 34 |
| 8.1 | Ermittlung produktiver Morpheme | 34 |
| 8.2 | Ermittlung des momentanen Zustand | 34 |
| 9 | Vergleich der Zeitschriften miteinander | 37 |
| 10 | Ergebnisse und Interpretation..... | 38 |
| 10.1 | La Pêche et les poissons..... | 38 |
| 10.1.1 | Quantitative Erfassung..... | 38 |
| 10.1.2 | Qualitative Analyse | 43 |
| 10.2 | Micro Actuel..... | 49 |
| 10.2.1 | Quantitative Erfassung..... | 49 |
| 10.2.2 | Qualitative Analyse | 53 |
| 10.3 | Sugar - Skateboard Magazine..... | 60 |
| 10.3.1 | Quantitative Erfassung..... | 60 |
| 10.3.2 | Qualitative Analyse | 64 |
| 10.4 | Jeux Videos | 71 |
| 10.4.1 | Quantitative Erfassung..... | 71 |
| 10.4.2 | Qualitative Analyse | 75 |
| 11 | Vergleich der Zeitschriften | 82 |
| 11.1 | Quantitativer Vergleich | 83 |
| 11.2 | Qualitativer Vergleich..... | 86 |
| 11.3 | Vergleich der Merkmale | 89 |
| 12 | Abschließende Gedanken | 90 |
| | Literaturverzeichnis | 96 |
| | Abbildungsverzeichnis..... | 95 |